

## **Kurztitel : Workshop - Idées de travail : Le mot d'Elizabeth**

### **Matériel « Entrez dans la langue par une autre voie, par d'autres voix : Série de portraits linguistiques**

Idées de travail - proposé par Richard Moreau (Enseignant de Français langue étrangère pour adultes au Luxembourg & étudiant en Master Learning and Development in Multilingual and Multicultural Contexts, l'Université du Luxembourg) - Contact : richardm\_76@yahoo.fr

Travail avec groupes d'apprenants (à partir de 15 ans) autour du clip vidéo suivant :

**Document audio-visuel** : Le mot d'Elizabeth (durée : 1 min 36 s) (disponible : [http://www.hueber.de/seite/pg\\_workshop\\_fos?menu=150373](http://www.hueber.de/seite/pg_workshop_fos?menu=150373))

**Public** : adultes, grands adolescents, adolescents - niveau A2, B1 : Pour le niveau A2, réduire les questions de l'activité 2, évitez de faire activités 3)b) et 4)b) (ou réduire à 2 témoignages).

#### **Objectifs :**

##### **Objectifs communicatifs**

- Utiliser des expressions de langage courant
- Répondre à des questions
- Formuler une invitation
- Raconter une invitation insolite
- Donner son opinion

##### **Objectifs (socio-) linguistiques**

- Faire/répondre à une invitation
- Discours direct
- Conditionnel de politesse
- Imparfait pour habitude/état

##### **Objectifs (socio-) culturels**

- Invitation à déjeuner/diner
- Élaborer une conversation téléphonique
- Formuler des excuses
- Stéréotypes

---

## Les activités :

### 1. Activité de pré-écoute

- Est-ce qu'il y a dans votre langue des expressions que les gens utilisent souvent ?
- Est-ce que vous les utilisez souvent aussi ? Pourquoi ?
- Est-ce que c'est ennuyant quelquefois ?

### 2. Activité d'écoute et de compréhension

Activité visant à repérer les informations principales.

a) 1ère écoute : Les élèves regardent l'extrait *SANS LE SON* dans son intégralité et répondent aux questions suivantes:

- D'après vous, où se passe la scène ?
- Où se trouve la femme ?
- De quoi parle-t-elle ?
- Comment est-elle ? Est-elle triste, heureuse... ?
- Comment s'appelle-t-elle ?

b) 2<sup>e</sup>/3<sup>e</sup> écoute : Les élèves regardent l'extrait *AVEC LE SON* dans son intégralité et répondent aux questions suivantes:

- De quel sujet parle-t-elle ?
- Combien de parties y a-t-il dans l'extrait, quelles sont-elles ?
- Pourquoi les asiatiques utilisent-ils "oui, mais", est-ce que c'est le cas dans votre pays ?

### 3. Activités d'expression orale

a) Par paire. Choisissez une des activités ci-dessous.

- Est-ce une habitude que les gens s'invitent à déjeuner/diner dans votre pays ? Pourquoi ?
- Racontez une expérience insolite où vous avez invité quelqu'un à déjeuner/diner.
- Faire plaisir : comment faites-vous plaisir dans votre pays ? Expliquez, donnez un exemple.
- Est-ce que cela vous embête que les gens ne répondent pas par oui ou non ? -> est-ce que vous les "violentez" comme Elizabeth ?

b) Par paire, un ami vous invite à sa fête d'anniversaire. Mais vous ne pouvez pas y aller.

- Avec votre partenaire, imaginer le dialogue au téléphone : l'invitation le refus et les raisons du refus. Trouvez 2 ou 3 excuses crédibles.
- Jouez la scène dos à dos avec votre partenaire.

---

#### 4. Activités de transfert

**Stéréotypes** (<http://bd-file.wikispaces.com/1-+Les+Fran%C3%A7ais+%28st%C3%A9r%C3%A9otypes%29>)

a) Regardez les images sur le lien ci-dessus

- Êtes-vous d'accord avec ces stéréotypes sur les français ?
- Donnez d'autres stéréotypes que vous connaissez sur les français.
- Et dans votre pays, y a-t-il des stéréotypes ? dessinez-en deux ou trois et expliquez-les à votre partenaire.

b) Par groupe de trois ou quatre personnes, choisissez 4 témoignages ci-dessous (annexe), puis discutez les questions suivantes :

- Est-ce que certains de ces témoignages sont en rapport avec vos idées sur les français ? Ou est-ce que vous pensez qu'ils sont exagérés ?
- Pour ceux qui sont allés en France, est-ce que ces témoignages sont réels ? Pour les autres, pensez-vous qu'ils sont réels ?

#### Annexe Témoignages

1) « Les français sont gentils et très romantiques. Ils adorent faire des cadeaux et des diners romantiques. Ils savent choisir des lieux agréables pour se promener. »

Kalaya, thaïlandaise

2) « Je trouve que les français sont trop autosuffisants. Ils pensent que tout ce qui se fait en France est le meilleur. Ils ont aussi cette fausse supériorité qui est souvent perçue comme de l'arrogance. »

Jim, canadien

3) « Les français ont cette image de manger la baguette et de porter un béret. Je pense que la réalité n'est pas loin, et qu'ils mangent vraiment beaucoup de pain. »

Agnieszka, polonaise

4) « Je pense que les français sont rigolos. Ils ont un humour assez sarcastique, surtout dans les films ! »

Luc, suisse

5) « Je trouve les français très cultivés, ils adorent aller au musée et visiter les monuments anciens quand ils sont en vacances. Ce sont aussi des gens très agréables qui ont beaucoup à partager. »

Annie, allemande

6) « Il y a toujours eu des rivalités entre la France et l'Italie. Je trouve les français sophistiqués et arrogants ; mais ils doivent penser la même chose de nous. »

Paula, italienne

7) « Même si, de nos jours, il est plus facile de trouver des français qui parlent anglais, cela a toujours été un problème national. Ils ont du mal à parler anglais, qu'ils soient en France ou à l'étranger. Mais je suis persuadé que cela est dû à notre éternelle rivalité... »

James, britannique

8) « Les français sont élégants et aiment s'habiller bien. Ils jugent assez facilement les gens par leur tenue vestimentaire. Alors, imaginez un américain ! »

Paul, américain

9) « Je pense que les français ont des problèmes avec l'argent, ils ont toujours peur de se faire rouler, et posent pleins de questions avant d'acheter un produit, et quelquefois, ils ne l'achètent pas ! »

Richard, belge

10) « Les français adorent discuter et argumenter sur des sujets diverses. Ils aiment exprimer leurs points de vue et essayer de convaincre les autres personnes. C'est assez déconcertant quand on vient d'une culture différente. »

Antony, hongrois

11) « Les Français sont formels dans les salutations : il faut serrer la main, faire la bise, dire bonjour, au revoir. Pour moi, c'est assez difficile, car dans mon pays, on dit juste « hi » sans contacts physiques. »

Amanda, irlandaise

12) « Les français font très attention à ce qu'ils mangent. Comme un français m'avait dit un jour : " le repas, c'est sacré ". En général, les repas durent assez longtemps ; mais les pires, ce sont ceux entre amis ou en famille qui durent plusieurs heures. »

Fanny, norvégienne

13) « Les français sont très râleurs, ils aiment manifester. Quand ils ne sont pas contents, ils le font savoir, et sortent dans les rues : ils ont une réputation de grévistes confirmés ! Ils se battent toujours pour leurs droits. »

Henrik, danois